請乘搭

航程最短，速率最高，而又最友誼之飛機往

遠東

西北航空公司之飛機橫越太平洋直接往台北，君乘飛機至台灣時無長期擱延之麻煩，請乘駛機至會路，由會路搭西北航空公司飛機，沿北部捷徑航線，直往東京及台北——比橫越太平洋減短八小時以上。此等每日飛行之DC-7C班機，又飛往東京，馬尼剌，冲繩，漢城——同時駛機往香港，西貢，及曼谷。有經濟旅行位，亦有豪貴機位，請與旅行經紀商量。 砵崙 CApital 6-3211

NORTHWEST Orient AIRLINES

西北遠東航空公司

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第十六號

為通告事。資本日廿八日（即夏曆吉月廿五日）乃本黨先烈 五祖在龍虎山起義。策勵革命。圖復漢室之良辰。為我洪門光榮歷史。凡我全加各級洪門機關。於該日高懸黨旗及開會紀念。追念前賢之功勳。策勵未來之黨務。希為遵照辦理。是為爭盼。此告

中華民國四十八年八月十二日

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

榮榮腊味製造廠

招商代理 期內定貨 利權優給 利權同享

一萬磅

NIU 4-0821 新電話苗數四〇八二一

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到 臘味來

秋季大平賣一個月

由八月廿號起至九月廿號止

加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

想平想靚帮襯我

金殿公司參加展覽

雲訊。本埠笠臣街八二八號金殿公司。專營國產蘇杭布匹，各式服裝。該店中式旗袍。均經服裝專家悉心設計。採集精華。裁剪貼身。致合友邦仕女。醉心華服者。日見其多。現聞商店為响應本屆太平洋展覽會發起向「遠東致敬」特製中國時裝。請名媛閨秀。將於本月廿六日，廿七日。廿八日一連三天。舉行中國服裝表演。盼各界人士。屆時蒞場參觀。時間：廿六。廿七。廿八三日。晚間八時至九時。地點：展覽會家庭藝術館。

中華總會館發表意見 有關種族歧視清潔例

（三續）會館又於一九五五年。派黃常委協助市民團結會代派團。赴渥多利省政府請求。乃有省立「公平職業實施例」之設。而對於「公平旅宿實施例」亦曾提出。查市民團結會。曾於一九五七年向雲市參議會提出。但被婉辭拒絕。又於一九五五。五六。五八年。一連三年派代表團請求省府設立此例。未蒙照准。黃常委每次參加為代表之一。可知苦心。所謂「壯志未酬人亦苦」。此之謂也。卿尤有進者。會館繼續工作。與同情西團素有來往。亦係聯合國會雲分會。市民團結會。世界兄弟委員會。籍民調節會。映片會。福利總會。國際友善院等團體會員。黃常委任各團體職員。

（末完）

中華總會館籌抗費 各埠僑胞响應五誌

（六）烏埠中華會館簿共十一元。溫寧李發良三元。笠巴市篤埠永興和號簿共十二元。古波埠甄明煒。甄昌庭簿共七元。山打允埠水晶麵食公司簿共式十一元。約頓埠利孝殮館簿共式十九元。偉林叻雙利號簿共十六元。內黃自年五元。魯安埠巴黎餐館簿共伍十二元。內陳緒宏。陳緒振。陳傑衡。陳傑潮。關惠國。胡運。胡持雄。凌永倫。每三元。美就湖埠軸心餐館簿共式十六元。內謝永職。甄常緒。每五元。謝水霑。麥崇遠。每三元。典綸力埠熊世柏。熊石不。熊錫山簿共伍十二元二毛五仙。熊碩蕙。熊文傑。熊錫山。馮賢相。甄永求方富梅。林善璇。熊世業。每五元。甄洋彬三元。史椒核坑陳梭中五元。布洛夭林士殮館簿共十九元。內世界旅館周瑞迪。林餐館林能休。每五元。林啓揮。林傑珉。林認女。每三元。律什埠程亨倫簿共伍十六元七毛七仙。內程亨倫十元。程亨倫夫人。黃炳芳。蔣秉身。黃普有。每五元。馬超林三元。岡米尼好彩餐館簿共五元。夏路福市周壬唐簿共叁十二元。內周壬唐三元。【待續】

台山購業委員會結束 另選定業部職員管理

台山購業委員會。成立已來邑僑認股者頗為熱烈。月前已舉行第二次定舊東二三七號磚樓乙座。業已交易。且收到該樓旅館餐館租銀。台山會館執事。以便籌募委員會。無存在之必要。爰于廿二日召開今體委員會議。委員出席者甚衆。馬榮醫主席。黃寄生紀錄。主席佈開會意旨。隨即提出本委員會應否結束。另選實業部職員管理案。附帶討論。結果。一致通過委員會結束。早還貸款部職員管理一切。并議決定期十月一日。截止收股本。又決議。組織法部長制。同時推選正部長馬榮醫。副黃文甫。書記黃長仁。財政蔡英輝。司數余森和。監督李賀來。董事甄常光。蔡英錫。黃崇禮。甄啓。黃昭立。蔡光乾。黃孔阜。伍書予。黃海生等。另當組董事，認股一元以上者）。

元豐公司五週年紀念

各貨大平賣三天

雲訊、本埠元豐商貨公司。自開張以來。以貨真價實。信用卓著。為各埠僑胞所稱許。業務日益進展。現該號主人李修祺君。以時逢開業五週年紀念。登報答各界僑胞歷年來光顧之雅意。特由八月廿七日起至廿九日止。一連三天。舉行大平賣。所有各種雜貨一律照定價九折計算。各稱絲苗米。則每百磅減收五角。大小交易。均表歡迎。僑胞幸勿失之交臂。

渡溪僑寓分所歡宴 雷妙榮雷德檀等

雲訊。雲埠渡溪僑寓分所。昨以旅美屋崙埠。渡溪鄉僑。殷商雷妙榮。與其新婚夫人。陳嘒莉女史。及雷德檀。雷國定等。因便蒞臨本埠觀光。和訪候親友。此間渡溪鄉僑。為敦篤宗誼起見。爰於昨念三日（星期日）午后六時。特設如意酌。於喜臨門酒家。為雷德檀等接洽。藉資聯繫。以表同鄉之誼。赴宴之男女鄉僑。有雷宜堯偕眷。雷紹箕偕眷。雷賢邦偕眷。雷紹裘偕眷。及該鄉僑等。六十餘人。極形踴躍。盛況空前。並得親戚。聶龍浦寶眷。蔣博雲寶眷等。參與宴會。倍增光彩。在雍雍和藹。暢叙之氣氛中。由該所當委。雷家權宣述設筵旨趣畢。隨領衆舉杯。祝雷國定等。旅行愉快。前途順利。繼而致詞者。計有雷禮學。雷敏學、雷亮學。雷宜堪。雷宜侃。雷宜島。雷宜熔等。均對加美世情。互相提獻。酒至半酣。乃由雷學壘。雷宜堯等。遍獻醇醪。至濃禮秩。殿由雷家焯。雷家勳等。以新奇幻術。敷種上演。博得掌聲揚溢。亦宴會中之盛舉也。

○沙省中部餐館出賣

沙省中部大市鎮。餐館生意出賣。并有房間出賣。與後列洽商。

Gingrick Realty, 1754 Osler St., Regina, Saskatchewan

中華民國四十八年八月廿六日 中國洪門民治黨駐加總支部

紀念五祖

為通告事。八月廿八日（夏曆吉月廿五）。為本黨先烈五祖。在龍虎山起義。反清復漢之良辰。于該日正午十二時。在本黨禮堂。舉行紀念。仰我洪人。屆時蒞會。參加禮儀。又八月卅日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行公讌。仰我男女黨員。早日報名。踴躍參與宴會。以勵黨誼。而振黨勢。是所至盼。此佈

中國洪門民治黨駐加支部啓

加拿大雲哥華

嘉敦店旅 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 250 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C., CANADA

承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專為僑胞服務

雷根 啟

華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼妥當

嘉敦旅店新店電話 MU 2-9647

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St., Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司是在正詩省政府註冊立案專營生揭及投資牛產業務。

★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。

★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。

★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。

僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎有屋住・有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤汽爐，英坭土庫，連一部份傢俬，取價一萬二千元，銀期可商量，

喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動煤汽爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現欵，

士德高麗身樓，樓下兩間餐，樓上兩組租文，好入息，取價二萬六千五，現欵萬二元，

興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣，取值五千五百元，

工業區餐館，錢期短，平日下午五時半收市，日做四十元生意，平租，有長批，大平賣，取價二千元，

詳電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與 伍澤濤接洽 Sunrise Realty Ltd.

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St., Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

Monamel LATEX INTERIOR FINISH SEMI-GLOSS

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱靠青年。為顧客服務。

配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。

貨色豐富。質料優良。價錢克己。

專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精級覆花紙。毛刷及輪機。

MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER

W. S. KAN KER & KER LTD 811 W. Pender

△八月份平賣

㈠全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。割價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

㈡磚樓一座。在商業區街角。樓下鋪位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百廿五元。實價四萬元。一半銀期

㈢喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個鋪位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠懼車錢懼時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。

㈣兩個鋪位。樓上一個栢文。四年新。鋪後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀三萬五千元。一半銀期。

另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

簡而明 林逸娟 啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行

專售名廠電器冰櫃 保險燕梳 機宇火爐 南戶玻璃 生意倫盜 汽車意外 男女老幼 人壽保險 長期短期 儲蓄保險 利息豐富 供本低微 保障力大 接理僑胞 申請移民 京加事件 及養老金 出國護照

駐加總代理 幸運和聲 唱片公司出品

七十八轉及三十三轉 粵曲粵劇國語時代曲 及廣東流行時代曲

招商代理 權利從優 目錄印便 兩索即奉

CON AGENCIES MU 3-1724

簡氏事務所

本事務所專理各種保險燕梳機宇火爐南戶玻璃生意倫盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民京加事件及養老金出國護照